

**RÉPUBLIQUE UNIE DE TANZANIE**  
**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE**



**PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE**  
**ENSEIGNEMENT SECONDAIRE DE I<sup>re</sup> À IV<sup>e</sup> ANNÉE**

**2023**

© Institut Tanzanien de l'Éducation, 2023

Publié en 2023

ISBN: 978-9987-09-724-1

Institut Tanzanien de l'Éducation

B.P 35094

Dar es Salaam, Tanzanie

Tél : +255 735 041 168 / 735 041 170

Courriel : [director.general@tie.go.tz](mailto:director.general@tie.go.tz)

Site web : [www.tie.go.tz](http://www.tie.go.tz)

Pour citer ce syllabus : Ministère de l'Éducation, de la Science et de la Technologie. (2023). Programme d'Enseignement du Français Langue Étrangère, Enseignement Secondaire de I<sup>re</sup> à IV<sup>e</sup> Année. L'Institut Tanzanien de l'Éducation.

Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle de ce programme, traitement informatique, diffusion sous quelque forme ou procédé que ce soit (électronique, mécanique, photocopillage, enregistrement et autre méthode) sont interdites sauf par autorisation écrite de l'Institut Tanzanien de l'Éducation.

## Table des matières

Liste des Tableaux.....	iv
Abréviations et Sigles .....	v
Remerciements.....	vi
1.0 Avant-Propos.....	1
2.0 Les objectifs Principaux de l'Éducation en Tanzanie .....	1
3.0 Les Objectifs de l'Enseignement Secondaire de I <sup>re</sup> à IV <sup>e</sup> Année .....	2
4.0 Les Compétences Générales pour l'Enseignement Secondaire de I <sup>re</sup> à IV <sup>e</sup> Année.....	3
5.0 Compétences Principales et Compétences Spécifiques.....	3
6.0 Les Rôles des Enseignants, des Élèves et des Parents dans l'Enseignement et l'Apprentissage.....	4
6.1 L'enseignant .....	4
6.2 L'élève.....	6
6.3 Le parent .....	6
7.0 Les Méthodes d'Enseignement et d'Apprentissage .....	6
8.0 Ressources Pédagogiques proposées.....	7
9.0 Évaluation du Processus d'Apprentissage.....	7
10.0 Nombre de Séances .....	8
11.0 Contenus du Syllabus .....	8
I <sup>re</sup> Année.....	9
II <sup>e</sup> Année .....	14
III <sup>e</sup> Année.....	18
IV <sup>e</sup> Année.....	23
Références Bibliographiques .....	27

## Liste des Tableaux

Tableau 1: Compétences Principales et Compétences Spécifiques pour la I <sup>re</sup> à IV <sup>e</sup> Année .....	4
Tableau 2: La contribution de l'évaluation contenue et de l'examen National dans la note finale .....	8
Tableau 3: Les Contenus de l'Enseignement et de l'Apprentissage pour la I <sup>re</sup> Année.....	9
Tableau 4: Les Contenus de l'Enseignement et de l'Apprentissage pour la II <sup>e</sup> Année .....	14
Tableau 5: Les Contenus de l'Enseignement et de l'Apprentissage pour la III <sup>e</sup> Année.....	18
Tableau 6: Les Contenus de l'Enseignement et de l'Apprentissage pour la IV <sup>e</sup> Année .....	23

## **Abréviations et Sigles**

FLE	Français Langue Etrangère
NECTA	Conseil National des Examens de la Tanzanie
TICE	Technologie de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement
TIE	Institut Tanzanien de l'Education
TSL	Tanzania Sign Language

## Remerciements

La conception et l'élaboration de ce Programme Scolaire de Français Langue Etrangère pour l'Enseignement Secondaire de I<sup>re</sup> à IV<sup>e</sup> Année a impliqué des divers experts d'établissements gouvernementaux et non gouvernementaux. Par conséquent, l'Institut tanzanien de l'éducation (TIE) tient à remercier tous les experts qui ont participé à la conception et à l'élaboration du programme, à savoir les conférenciers, les formateurs des écoles normales, les agents d'assurance qualité des écoles, les enseignants et les concepteurs de programmes du TIE. L'Institut tanzanien de l'éducation est également reconnaissant au Comité National de la Révision du Curriculum formé par le Ministre de l'Éducation, de la Science et de la Technologie. Le Comité s'est acquitté de ses fonctions avec professionnalisme et s'est assuré que le contenu de ce programme reflète l'objectif principal de la révision du programme 2023 du pré-primaire, primaire, secondaire, de la formation des enseignants et à savoir faire des diplômés dotés du savoir, savoir-faire et des attitudes positives ; et qui peuvent créer leur propre emploi ou être employés et bien mener leur vie.

Enfin, TIE remercie particulièrement, le Ministère de l'Éducation, de la Science et de la Technologie d'avoir facilité l'élaboration et la distribution de ce programme scolaire.



Dr Aneth A. Komba  
Directrice générale

**Institut Tanzanien de l'Éducation**

## 1.0 Avant-Propos

Le Français est une matière facultative dans l'enseignement secondaire de I<sup>er</sup> à IV<sup>e</sup>. Le but d'apprendre le FLE à l'élève de I<sup>er</sup> à IV<sup>e</sup> année est de développer des compétences de communiquer en français dans des divers contextes, de traduire de textes simples et interpréter des conversations formelle/informelle; de développer la capacité de créer des œuvres littéraires pour le travail indépendant ; développer des compétences pour l'esprit créative et critique; de donner à un élève une compréhension et une prise de conscience plus profondes des problèmes nationaux et mondiaux; de développer des compétences pour l'esprit critique et d'argumentation; servir de pont pour permettre aux élèves d'apprécier leur culture, de comprendre des cultures et des sociétés différentes et diverses afin de permettre à l'élève de bien communiquer avec les gens tant que national ou international.

Ce programme d'Enseignement Secondaire de I<sup>er</sup> à IV<sup>e</sup> Année pour le Français Langue Etrangère (FLE) est préparé pour guider l'enseignement et l'apprentissage de FLE pour les élèves dans des écoles secondaires de la République-Unie de Tanzanie. Il comprend des informations importantes qui permettront aux enseignants de planifier efficacement leur d'enseignement et d'aider les élèves à bien apprendre. En plus, il propose de différentes stratégies d'enseignement et d'apprentissage qui permettent aux élèves de développer des compétences de XXI<sup>e</sup> qui incluent la créativité, la communication, la collaboration, la pensée critique et la résolution des problèmes.

## 2.0 Les objectifs Principaux de l'Éducation en Tanzanie

En dispensant une éducation en Tanzanie, les principaux objectifs sont de permettre à chaque Tanzanien(ne) de/d' :

- (a) Développer et améliorer sa personnalité afin qu'il se valorise et ait confiance en soi;
- (b) Respecter la culture, les traditions et les coutumes tanzanienne ; les différences culturelles, droits de l'homme, attitudes, actions inclusives et la compassion ;
- (c) Accroître les connaissances et l'utilisation de la science et de la technologie, la créativité, l'esprit critique, l'innovation, la coopération, la communication et les attitudes positives pour son propre développement et pour le développement durable de la nation et du monde en général ;

- (d) Comprendre et protéger les valeurs nationales, y compris la compassion, le patriotisme, la moralité, l'unité, la transparence, l'honnêteté, le sens de responsabilité et la langue nationale ;
- (e) Développer les compétences en lien avec de vie et le travail afin d'augmenter l'efficacité dans la vie quotidiennes ;
- (f) Développer une habitude d'aimer et de valoriser le travail afin d'augmenter la productivité et l'efficacité de la production et de la prestation de services ;
- (g) Identifier et prendre en compte les aspects transversaux, y compris la santé et le bien-être social de chacun, l'égalité de sexes, ainsi que la gestion et la conservation durable de l'environnement ; et
- (h) Développer la coopération nationale et internationale, la paix et la justice conformément à la Constitution de la République-Unie de Tanzanie et aux conventions internationales.

### **3.0 Les Objectifs de l'Enseignement Secondaire de I<sup>re</sup> à IV<sup>e</sup> Année**

En dispensant les objectifs de l'enseignement secondaire - Enseignement General sont de/d' :

- (a) Renforcer, élargir et développer une compréhension plus profonde des connaissances, des compétences et des habiletés acquises à l'école primaire ;
- (b) Protéger les traditions et coutumes, l'unité nationale, les valeurs nationales ainsi que la démocratie, et de valoriser les droits de l'homme et civiques ainsi que les responsabilités liées à la jouissance de ces droits ;
- (c) Consolider la confiance en soi et la capacité d'apprendre dans de divers domaines, y compris la science et la technologie, et d'acquérir des connaissances théoriques et pratiques;
- (d) Améliorer la communication en utilisant des langues telles que la langue des signes de la Tanzanie (TSL), la communication tactile, le kiswahili et l'anglais. L'élève doit être encouragé à apprendre au moins une langue étrangère supplémentaire, en fonction de la situation réelle prévalant dans son école ;
- (e) Développer le sens de responsabilité dans les aspects transversaux, y compris la santé, la sécurité, l'égalité des sexes et la conservation durable de l'environnement ;



- (f) Acquérir des compétences et des aptitudes diverses qui lui permettront de créer son propre emploi, d'être employé(e) et de bien mener leur vie en exploitant bien son environnement ; et
- (g) Développer la volonté de poursuivre des études de niveau avancé et supérieur.

#### **4.0 Les Compétences Générales pour l'Enseignement Secondaire de I<sup>re</sup> à IV<sup>e</sup> Année**

Les compétences générales pour l'Enseignement Secondaire sont de/d' :

- (a) Utiliser les connaissances et les compétences acquises au niveau de l'enseignement primaire pour renforcer et élargir la compréhension intellectuelle:
- (b) Valoriser la citoyenneté et les valeurs nationales ;
- (c) Faire preuve de confiance dans l'apprentissage de diverses professions, y compris la science et la technologie, les connaissances théoriques et pratiques ;
- (d) Utiliser des compétences linguistiques, y compris la langue des signes de la Tanzanie (TSL), la communication tactile, le Kiswahili, l'anglais et au moins une autre langue étrangère pour communiquer ;
- (e) Utiliser la connaissance des aspects transversaux pour gérer son environnement ; et
- (f) Utiliser les savoir et savoir-faire acquis pour créer son propre emploi, d'être employé(e), et humaniser son environnement.

#### **5.0 Compétences Principales et Compétences Spécifiques**

Les compétences principales et les compétences spécifiques dans ce syllabus sont indiquées dans le tableau 1.

**Tableau 1 : Compétences Principales et Compétences Spécifiques pour la 1<sup>re</sup> à IV<sup>e</sup> Année**

Compétences principales	Compétences spécifiques
1.0 Maîtriser les composantes langagières de base du français	1.1 Développer la conscience phonémique et la prononciation française 1.2 Maîtriser le vocabulaire approprié du français 1.3 Élargir l’usage de la grammaire et du vocabulaire approprié à travers l’écoute et la lecture
2.0 Comprendre des informations orales et écrites	2.1 Développer la compréhension des informations présentées oralement. 2.2 Développer la compréhension des informations présentées à l’écrit 2.3 Réagir de manière appropriée à des divers contextes de communication 2.4 lire correctement la variété des textes
3.0 Communiquer efficacement dans divers contextes	3.1 Maîtriser les caractéristiques de la langue parlée et écrite 3.2 Communiquer à l’oral de manière appropriée 3.3 Communiquer à l’écrit de manière appropriée
4.0 Traduire, éditer et interpréter des informations simples	4.1 Traduire des textes simples 4.2 Interpréter 4.3 Éditer des textes simples

## 6.0 Les Rôles des Enseignants, des Élèves et des Parents dans l’Enseignement et l’Apprentissage

Un bon rapport parmi d’enseignant, d’élèves et des parents/tuteurs est fondamental pour assurer l’apprentissage efficace. Ce partie décrit les rôles pour chaque partenaire en fonction des objectifs de l’apprentissage et des compétences langagières du français.

### 6.1 L’enseignant

L’enseignant est attendu d’/de :

- (a) Aider l’élève à apprendre et à acquérir les compétences visées en français ;
- (b) Utiliser des approches d’enseignement et d’apprentissage qui permettront aux élèves de différents besoins et capacités d’apprentissage de :

- (i) Développer les compétences nécessaires au 21<sup>e</sup> siècle; et
- (ii) Participer activement au processus d'enseignement et d'apprentissage.
- (c) Utiliser des stratégies pédagogiques qui mettent l'élève au cœur d'apprentissage, celles qui permettent aux élèves de réfléchir et de rechercher des informations provenant de diverses sources.
- (d) Créer un environnement d'enseignement et d'apprentissage convivial ;
- (e) Fabriquer et improviser des ressources pédagogiques à l'enseignement et à l'apprentissage ;
- (f) Effectuer une évaluation formative régulière à l'élève en utilisant des outils et des méthodes qui évaluent l'apprentissage ;
- (g) Traiter tous les élèves de la même manière, quels que soient leurs différences ;
- (h) Protéger l'élève pendant qu'il est à l'école ;
- (i) Suivre le progrès d'apprentissage quotidien de l'élève ;
- (j) Identifier les besoins de l'élève et lui apporter une bonne solution ;
- (k) Impliquer les parents/tuteurs et la société en général dans le processus d'apprentissage de l'élève ; et
- (l) Inclure les aspects transversaux et les TIC dans le processus d'enseignement et d'apprentissage.

## 6.2 L'élève

L'élève est attendu d'/de :

- (a) Développer les compétences visées en participant activement dans diverses activités à l'intérieur et à l'extérieur de la salle de classe ;
- (b) Participer dans le processus d'apprentissage ; et
- (c) Participer à la recherche de connaissances à partir de diverses sources, y compris des manuels, des ouvrages de référence et d'autres ressources disponibles dans des bibliothèques numériques.

### **6.3 Le parent**

Le parent/tuteur est attendu d'/de :

- (a) Suivre les progrès d'apprentissage de l'enfant;
- (b) Dans la mesure du possible, fournir à l'enfant le soutien scolaire nécessaire ;
- (c) Créer un environnement en sécurité et l'ambiance conviviale à l'apprentissage de l'enfant.
- (d) Suivre le progrès de comportement de l'élève ; et
- (e) Donner à l'enfant tout le matériel nécessaire dans le processus d'apprentissage ; et
- (f) Inculquer à son enfant un sens de l'engagement éducatif et une valeur positive envers l'éducation et la profession.

### **7.0 Les Méthodes d'Enseignement et d'Apprentissage**

La méthode d'enseignement et d'apprentissage est un outil essentiel pour les compétences de l'élève par le développement du savoir, savoir-faire, savoir être et de l'attitude positive. Ce programme propose à l'enseignant des méthodes à chaque activité que l'élève est censé faire pour développer des compétences visées. Elles visent à permettre des interactions aux élèves en exécutant de différentes activités d'apprentissage, mais sans s'y limiter, des discussions, des présentations, des visites pédagogiques, des travaux pratiques, des exposés, entretiens et des projets pédagogiques. Néanmoins, l'enseignant est conseillé de planifier et utiliser d'autres méthodes qui lui apparaissent plus appropriées dans son contexte ou environnement afin de rendre l'apprentissage efficace.

### **8.0 Ressources Pédagogiques**

Le processus de l'enseignement et l'apprentissage exige différentes ressources pédagogiques. À cet égard, tous le deux, l'enseignant et l'élève devraient travailler en collaborant afin de rendre disponibles des ressources pédagogiques en les ramassant dans l'environnement proche ou en improvisant. Néanmoins, il est vivement conseillé d'utiliser des ressources authentiques en classe du FLE pour rendre l'apprentissage vivant et la communication plus proche du réel. De plus, l'enseignant peut utiliser d'autres ressources en fonction de besoins et la disponibilité dans son environnement. Enfin, Une liste des ressources pédagogiques approuvées pour référence sera fournie par l'Institut Tanzanien de l'Éducation.

## 9.0 Évaluation

L'évaluation est importante dans l'enseignement et l'apprentissage du FLE. L'évaluation du français comprendra l'évaluation formative et l'évaluation sommative d'enseignement. L'évaluation des progrès de l'élève se fera selon les critères relatifs à chaque activité d'apprentissage. L'évaluation formative informe l'enseignant et les élèves sur les progrès de l'enseignement et de l'apprentissage, et dans la prise de décisions sur l'amélioration du processus d'apprentissage. Les enseignants sont donc censés employer d'évaluation formative qui comprennent, mais sans s'y limiter, des exercices, des contrôles, des tests, des discussions, des présentations, des questionnaires, des remue-méninges, des entretiens, des observations, des travaux pratiques et portfolios, des projets pédagogiques.

En plus, L'évaluation sommative, quant à elle, se concentrera sur la détermination du niveau d'apprentissage de l'élève. On s'attend à ce que les enseignants doit utiliser une variété d'évaluations sommatives, y compris des tests de mi- semestre, et de fin de l'année scolaire, des examens blancs et des projets. Les notes obtenues à partir de ces évaluations seront utilisés comme évaluation formative. L'évaluation formative contribuera à trente pourcentages (30%) et l'examen national de IV<sup>e</sup> année sera comprend soixante-dix pourcentages (70%). La distribution des notes pour le contrôle continu et l'évaluation finale est indiquée dans le tableau 2.

**Tableau 2 :** *La contribution de l'évaluation contenue et de l'examen National dans la note finale*

N°	Les outils d'évaluation	Notes (%)
1.	Evaluation de fin de II <sup>e</sup> Année	10.0 %
2.	Examen de fin des semestres de III <sup>e</sup> Année	5.0 %
3.	Projet pédagogique	5.0 %
4.	Examen blanc de IV <sup>e</sup> Année	10.0 %
5.	Examen National de IV <sup>e</sup> Année	70.0 %
<b>Notes totales</b>		<b>100%</b>

## **10.0 Nombre de Séances**

Le programme du Français Langue Étrangère pour l'Enseignement Secondaire de I<sup>re</sup> à IV<sup>e</sup> Année fournit des estimations du temps qui sera consacré à l'enseignement et l'apprentissage, à en tenant compte de la complexité des compétences spécifiques et des activités d'apprentissage que l'élève doit effectuer. Deux (2) séances par semaines sont réservées pour cette matière chacune portant quarante (40) minutes.

## **11.0 Les Contenus d'Enseignement et d'Apprentissage**

Les contenus de ce syllabus sont présentés sous forme de matrice en sept colonnes incluant les compétences principales, les compétences spécifiques, les activités d'apprentissage, les méthodes proposées, les critères d'évaluation, les ressources pédagogiques et les nombres de séances comme indiqué dans les tableaux 3 à 6.

## I<sup>re</sup> Année

**Tableau 3 :** *Les Contenus de l'Enseignement et de l'Apprentissage pour la I<sup>re</sup> Année*

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
1.0 Maîtriser les composantes langagières de base du Français	1.1 Développer la conscience phonémique et la prononciation des lettres françaises	(a) Utiliser des accents et des intonations appropriés dans des conversations	<b>Travail pratique de classe :</b> Guider les élèves à prononcer les mots avec les accents et intonations intégrés dans des phrases écoutées <b>Jeu de rôle :</b> Guider les élèves à jouer des rôles en fonction d'une conversation/dialogue portants des phrases avec des accents et des intonations variés	Capacité d'utiliser des accents et des intonations correctement	Des textes audio visuel des accents et intonation française Carte de sons	10
		(b) Utiliser les signes de ponctuation dans des écrits variés	<b>Exploration :</b> Guider les élèves à repérer les signes de ponctuation présentés dans des textes écrits	Capacité d'utiliser les signes de ponctuations correctement	Textes écrits / audio visuels portant sur les signes de ponctuation des écrits variés	

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
			<b>Atelier d'écriture :</b> Guider les élèves à rédiger des textes de leur centre d'intérêts			
	1.2 Maîtriser le vocabulaire approprié du français	(a) Utiliser le dictionnaire pour trouver les sens des nouveaux mots	<b>Présentation :</b> Orienter les élèves à écouter les documents portant sur les sujets variés et mener les à chercher les sens des nouveaux mots	Capacité d'utiliser le dictionnaire	Des textes écrits pour trouver les sens de mots	15
		(b) Utiliser à l'oral et à l'écrit le vocabulaire approprié	<b>Questions réponses :</b> Poser des questions aux élèves en rapport avec le vocabulaire des contextes familiers <b>Jeu de devinette :</b> Guider les élèves à deviner les mots pour décrire des objets des contextes familiers <b>Travail pratique de groupe :</b> Guider les élèves à choisir un objet de leurs choix et en faire une description	Capacité d'utiliser le vocabulaire approprié à l'oral et à l'écrit	Des Objets réels trouver dans des environnement proche	



Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
	1.3 Élargir l'usage de la grammaire et le vocabulaire appropriés à travers l'écoute et la lecture des textes simples	(c) Utiliser les temps simples pour parler des actions et des faits différents	<b>Remue-méninge:</b> Guider les élèves à lire des textes et identifier des temps simples  <b>Présentation:</b> Guider les élèves à présenter des temps simples identifiés et les utiliser pour parler des actions et des faits	Capacité d'utiliser les temps simples pour parler des actions et de faits différents	Document audio visuels Textes / documents authentiques, semi authentiques ou fabriqués portant sur des actions et des faits différents	20
2.0 Comprendre des informations orales et écrites	2.1 Développer la compréhension des informations présentées oralement	(a) Rapporter un message/ information présentées oralement	<b>Remue-méninge:</b> Guider les élèves à réfléchir et écouter des textes audio/vidéo <b>Jeu de rôle:</b> Guider les élèves en petits groupes à jouer le rôle de reportage des informations entendues dans le media ou d'une personne	Capacité de comprendre et rapporter les informations	Document sonore/ audio/ visuelle portant sur des sujets variés	9

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
	2.2. Développer la compréhension des informations présentées à l'écrit	(a) Rapporter des messages/ informations présentes à l'écrit	<b>Lecture silencieuse :</b> Faire lire silencieusement aux élèves des textes sur les sujets simples <b>Discussion :</b> Guider les élèves dans de petits groupes à discuter des messages des textes lus	Capacité de lire et de rapporter des messages/ informations	Documents authentiques et semi authentiques ou fabriqués portant sur de textes lus	6
	2.3 Lire correctement la variété de textes	(a) Lire avec aisance les textes variés	<b>Lecture survol:</b> Mener les élèves à lire des textes à haut voix	Capacité de lire avec aisance	Textes	6
3.0 Communiquer efficacement dans divers contextes.	3.1 Communiquer oralement de manière appropriée	(a) Demander et donner des informations à l'oral	<b>Jeu de rôle/ conversations:</b> Faire jouer un jeu de rôle aux élèves pour demander et donner des informations sur des sujets familiers (les maladies, la santé, un voyage, une fête, une réunion)	Capacité de présenter des informations	Des textes authentiques Audio visuels des sujets différents	5

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
	3.2 Communiquer à l'écrit de manière appropriée	(a) Rédiger des textes portant sur les sujets/ informations variées	<b>Exploration:</b> Guider les élèves à découvrir différents types des textes simples variées <b>Discussion:</b> En petits groupes les élèves discutent sur la rédaction d'un texto varié	Capacité de communiquer par lettre amicale	Des lettres amicale Cartes de mots/ structure de lettre	5

## II<sup>e</sup> Année

**Tableau 4 :** *Les Contenus de l'Enseignement et de l'Apprentissage pour la II<sup>e</sup> Année*

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
1.0 Maîtriser les composantes langagières de base du français	1.1 Maîtriser le vocabulaire approprié du français	(a) Utiliser à l'oral et à l'écrit le vocabulaire approprié	<b>Conversations /jeu de dialogue :</b> Mener les élèves à converser sur des sujets/textes variés <b>Présentation :</b> Guider les élèves à utiliser le vocabulaire pour écrire une variété de textes/ dialogues	Capacité d'utiliser le vocabulaire	Photos/ dessins de vocabulaire Plans des différents lieux	8
	1.2 Élargir l'usage de la grammaire et du vocabulaire appropriés à travers l'écoute et la lecture des textes simples	(a) Utiliser le vocabulaire et la grammaire appropriée pour rédiger des écrits	<b>Projets :</b> Guider les élèves à utiliser la grammaire et le vocabulaire approprié pour rédiger les textes différents en temps composé <b>Jeu des mots :</b> Guider les élèves à jouer un jeu de mots pour mémoriser le lexique et la grammaire des textes variés	Capacité d'utiliser la grammaire et le vocabulaire appropriés pour rédiger des textes	Textes simples écrits Cartes de mots	10

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
			<b>Travail pratique en groupe :</b> Guider les élèves à écrire un dialogue/texte de leur choix dans des contextes familiers et faire une description			
2.0 Comprendre des informations orales et écrites	2.1 Développer la compréhension des informations présentées oralement	(a) Écouter et résumer le message dans des textes variés	<b>Exploration:</b> Guider les élèves en petits groupes à faire une recherche des messages différents à partir des chansons, musiques, discours <b>Présentation:</b> Guider les élèves à présenter oralement des messages entendus	Capacité d'écouter et résumer des messages dans des textes	Matériels audio/vidéo des chansons/ musiques ou Clé USB des chansons	15
	2.2 Développer la compréhension des informations présentées à l'écrit	(a) Lire et résumer des messages/ informations dans des textes variés	<b>Lecture survol:</b> Faire les élèves écouter/regarder les informations sur des textes/documents choisis pour aborder la compréhension	Capacité de lire des textes et de cerner l'information/ message	Des textes variés portant sur des messages/ informations différent	12

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
			<b>Présentation :</b> Guider les élèves à résumer des informations entendues/lus dans les textes			
	2.3 Lire correctement la variété des textes	(a) Lire avec aisance et confiance des textes variés	<b>Lecture à haut voix :</b> Mener les élèves à lire des textes à haut voix <b>Les virelangues :</b> Guider des élèves à lire les virelangues pour maintenir l'aisance dans la lecture	Capacité de lire correctement avec aisance et confiance	Documents / textes portant sur sujet variés	8
3.0 Communiquer efficacement dans divers contextes	3.1 Communiquer à l'oral de manière appropriée	(a) S'exprimer de manière appropriée dans des contextes/situations différents	<b>Un jeu de rôle :</b> Préparer un jeu de rôle dans des situations/ contextes variés (à l'hôpital/ en classe/au marché) puis guider les élèves à jouer les rôles en petits groupes <b>Simulation :</b> Guider les élèves à dramatiser des expériences/	Capacité de s'exprimer oralement de manière appropriée	Photos Matériels audio Visuels portant sur des situations vécues	10

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
			situations vécues dans la vie quotidiennes (la maladie, la famine, le sports, les problèmes sociaux)			
	3.2 Communiquer à l'écrit de manière appropriée	(b) Donner des informations variées à l'écrit	<b>Travail pratique :</b> Mener les élèves en petits groupes à discuter les éléments des lettres amicale ainsi que rédiger des lettres à ses amis	Capacité de présenter des informations à l'écrit	Bandes dessinées Petites annonces portant sur des information variés	13

### III<sup>e</sup> Année

**Tableau 5 :** *Les Contenus de l'Enseignement et de l'Apprentissage pour la III<sup>e</sup> Année*

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
1.0 Comprendre des informations orales et écrites	1.1 Développer la compréhension des informations présentées oralement	(a) Écouter un message et le paraphraser	<p><b>Lecture survol :</b> Faire écouter aux élèves des textes audio / enregistrés pour la compréhension des informations présentés</p> <p><b>Présentation :</b> Guider les élèves en petits groupes à rapporter des informations des textes entendues</p>	Capacité de paraphraser sur un message écouté	Textes audio différents Documents authentiques/ audio/visuels Pour paraphraser	8
	1.2 Développer la compréhension des informations présentées à l'écrit	(a) Lire les textes des sujets variés et faire la présentation	<p><b>Questions réponses :</b> Poser des questions aux élèves sur des textes lus</p> <p><b>Présentation :</b> Guider les élèves à présenter les idées principales des textes lus</p>	Capacité de lire et présenter des informations lus	Des textes écrits ou audio des sujets variés	10



Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
	1.3 Réagir de manière appropriée dans des contextes familiers de communication	(a) Réagir de manière appropriée à des messages transmis oralement	<p><b>Démonstration :</b> Organiser des petits groupes et les faire jouer le rôle d'accepter ou refuser) une proposition</p> <p><b>Jeu de rôle :</b> Guider les élèves en petits groupes à jouer un jeu de rôle pour réagir à des messages/des annonces entendus à la gare, à l'aéroport ou à l'école</p>	Capacité de réagir correctement dans des situations variées	Documents Photos Vidéo Enregistrements portant sur la proposition	19
		(b) Réagir de manière appropriée à des messages transmis à l'écrit	<p><b>Jeu de rôle :</b> Guider les élèves dans des petits groupes à jouer un jeu de rôle pour réagir à des messages/des annonces écrits dans la route, à la gare, à l'aéroport, ou à l'école</p>	Capacité de réagir correctement à des messages transmis à l'écrit	Images Photos Journaux Annonces des messages transmis	

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
2.0 Communiquer efficacement dans divers contextes/ situations	2.1 Maîtriser des caractéristiques de la langue parlée et écrite	(a) Utiliser des caractéristiques de la langue parlée et écrite	<b>Exploration :</b> Faire écouter aux élèves des textes oraux simples et leur demander d'identifier les caractéristiques de la langue parlée et écrite ( <i>lexique, morphosyntaxe, accent, intonation, assimilation élision, liaison, enchaînement, signes de ponctuation, signes orthographiques</i> )	Capacité d'utiliser correctement les caractéristiques du français parlé	Documents simples variés	15
		(b) Utiliser de manière appropriée de la langue parlée et écrite dans des contextes variés	<b>Exploration :</b> Guider les élèves à lire les textes variés afin d'utiliser de la langue parlé et écrite	Capacité d'utiliser correctement les caractéristiques de la langue écrite	Fiche de mots ou de discours	

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
		<i>(lexique, morphosyntaxe, accent, signes de ponctuation, signes orthographiques)</i> pour s'exprimer				
	2.2 Communiquer oralement de manière appropriée dans divers contextes/ situation	(a) Participer dans des dialogues/ conversations de sujets variés	<p><b>Jeu de rôle :</b> Guider les élèves à jouer les rôles dans des conversations de contextes familiers</p> <p><b>Jeu de rôle :</b> Guider les élèves à jouer les rôles dans des conversations de contextes non familiers/formel</p>	Capacité de participer dans de dialogues/ conversation correctement	Video enregistré de conversations de sujets variés	8
	2.3 Communiquer à l'écrit de manière appropriée dans divers contextes	(a) Rédiger des textes sur des sujets divers	<b>Exploration :</b> Guider les élèves à lire des textes variés et puis en petits groupes mener les à faire une rédaction	Capacité de rédiger des textes de sujets divers	Textes des sujets divers Carte de mots	16

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
		(b) Rédiger des lettres formelles	<p><b>Exploration :</b> Guider les élèves à faire une recherche des lettres officielles,</p> <p><b>Discussion :</b> Mener les élèves en petits groupes à discuter les éléments des lettres formelles ainsi que rédiger des lettres</p>	Capacité de rediger les lettres formelles	Des lettres formelles Une fiche portant sur la structure des lettres formelles	

## IV<sup>e</sup> Année

**Tableau 6 : Les Contenus de l'Enseignement et de l'Apprentissage pour la IV<sup>e</sup> Année**

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
1.0 Comprendre des informations orales et écrites	1.1 Développer la compréhension des informations présentées oralement	(a) Écouter un message et donner son opinion/ point de vue	<b>Présentation</b> : Faire écouter les élèves des textes oraux simples et demander leur de donner des opinions	Capacité de donner ses opinions	Documents audiovisuels pour demander et donner son opinion	10
	1.2 Développer la compréhension des informations présentées à l'écrit	(a) Lire et comprendre les récits/ contes	<b>Présentation</b> : Guider les élèves en groupes gérables à lire et comprendre des récits/ contes <b>Discussion</b> : Guider les élèves en petits groupes à discuter les récits racontés	Capacité de raconter les récits /contes lus	Des écrits variés portant sur de récits variés Matériels visuels enregistre de contes/récits	10
2.0 Communiquer efficacement dans divers contextes/ situation	2.1 Communiquer à l'oral de manière appropriée	(a) Raconter des événements	<b>Remue ménage</b> : Guider les élèves en petits groupes à réfléchir sur la description des événements vécus	Capacité de raconter des événements	Images/ Photos/ Articles audio/visuel portant sur des evenements differents	20

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
			<b>Présentation</b> : Guider les élèves en petits groupes à rédiger des récits sur les événements passés			
		(b) Participer à des discussions/débats sur des sujets variés	<b>Discussion</b> : Mener les élèves à discuter sur les sujets variés de leur choix <b>Débats</b> : Guider les élèves à débattre sur les sujets variés de leur choix	Capacité de participer correctement dans des discussions	Des documents enregistré portant sur des débats Images/photos	
	2.2 Communiquer à l'écrit de manière appropriée dans divers contextes	(a) Composer des textes variés	<b>Exploration</b> : Guider les élèves en petits groupes à faire une recherche sur les éléments des textes variés <b>Présentation</b> : Guider les élèves en petits groupes à composer des textes (articles simples) en tenant compte des éléments identifiés	Capacité de composer des textes variés	Images/photos Documents différents de sujets variés	8

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
3.0 Traduire, éditer et interpréter des informations simples	3.1 Traduire des textes simples	(a) Traduire des documents simples	<b>Travail pratique :</b> Guider les élèves en petits groupes à pratiquer la traduction des textes sur des sujets variés <b>Projets :</b> Organiser les élèves en petits groupes pour faire la traduction des textes authentiques différents	Capacité de traduire des documents correctement	Textes simples Textes authentiques. Semi authentiques pour faire la traduction	8
	3.2 Interpréter	(a) Interpréter des conversations simples	<b>Démonstration :</b> Faire regarder/ écouter des discours interprétés aux élèves <b>Dramatisations :</b> Guider les élèves dans des petits groupes à dramatiser l'interprétation de quelques conversations	Capacité d'interpréter des conversations simples Correctement	Vidéos enregistré d'interpréter	13

Compétences principales	Compétences spécifiques	Activités d'apprentissage	Méthodes pédagogiques proposées	Critères d'évaluation	Ressources pédagogiques proposées	Nombre des séances
	3.3 Éditer des textes simples	(a) Editer des textes simples	<p><b>Remue méninge :</b> Guider les élèves à réfléchir sur des astuces à tenir compte quand on édite des documents</p> <p><b>Travail pratique de groupe :</b> Guider les élèves dans leurs groupes à éditer des textes/documents variés</p>	Capacité de d'éditer un document correctement	Document authentiques ou semi authentiques d'éditer	7



## Références Bibliographiques

- Barfety M. et Beanjoin P. (2004). *Expression Orale. Niveau 1*. CLE International
- Favret, C. (2011). *Pixel Méthode de Français ; Livre de l'élève*. CLE international
- Giradet, J et al. ( 2020) *Tendances : Méthode de Français A1*. CLE International
- Guy Capelle et Robert Menand. (2009). *Le nouveau taxi ! Méthode de français*. Didier
- Institute Tanzanien de l'Education. (2018). *Bonjour les Amis ; Méthode de français. Livre de l'élève 2*. TIE
- Institute Tanzanien de l'Education. (2019). *Bonjour les Amis ; Méthode de français. Livre de l'élève 3*. TIE
- Institute Tanzanien de l'Education. (2022). *Bonjour 2 ! ; Méthode de Français. Livre de l'élève 2*. TIE
- Mazuric C et Sirejols E. (2002). *On y va ! Méthode de Français*. CLE International
- Merieux, R et Loiseau, Y. (2004). *Connections : Méthode de Français Niveau A2*. Didier
- Miguel, C. (2004). *Vite et Bien 1. Méthode RAPIDE pour Adultes*. CLE International
- Miguel, C. (2004). *Vocabulaire Progressif du Français*. CLE International
- Ministère de l'Education Nationale (2010). Programme de l'Enseignement du français langue étrangère. Enseignement de Base cycle 2. TIE
- Council of Europe. (2011). *Comes: Learning, Teaching, Assessment (CEFR) European Framework of Reference for Languages*. Common European Framework
- Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer -\* Volume complémentaire: Vol. c.* (2022). <https://book.coe.int/fr/pedagogie-et-langues-vivantes/10774-cadre-europeen-commun-de-reference-pour-les-langues-apprendre-enseigner-evaluer-volume-complementaire.html>
- [www.wordference.com](http://www.wordference.com)